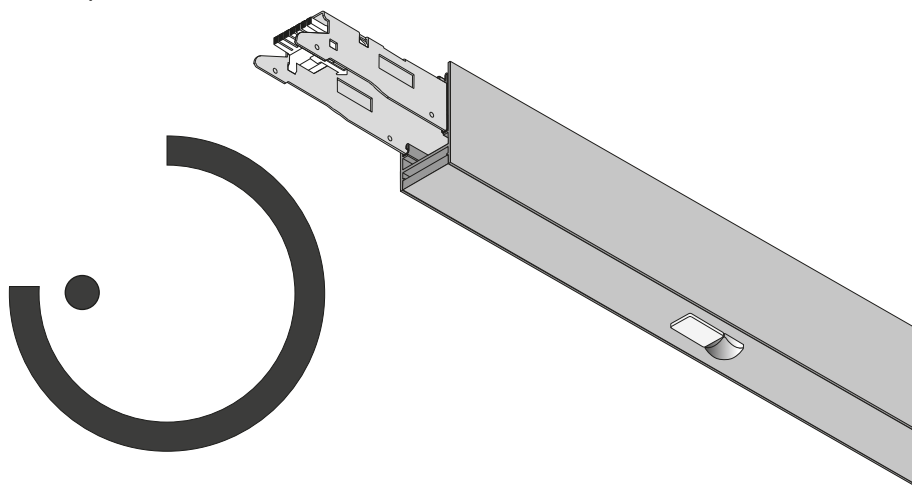


**Elektrischer Anschluss**  
**Electrical connection**  
**Raccordement électrique**  
**Collegamento elettrico**  
**Conexión eléctrica**  
**Elektrische verbinding**

# LiveLink WiFi Modul Cflex ... + LLWM / LLWS

10139463 / VIII 16



**de** Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.

**en** Keep these instructions for future maintenance work or dismantling.

**fr** Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.

**it** Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.

**es** Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.

**nl** Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.



## de Sicherheitshinweise



**Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.**

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.  
**WARNUNG - Risiko eines elektrischen Schlages!**
- Installieren Sie **Cflex... + LLWM / LLWS** gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Elektroinstallationen.
- **ACHTUNG**- Betrieb nur an allpolig abgesicherter Versorgung erlaubt!
- DALI-Standard nach IEC 62386 einhalten.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur  $t_a$  des Steuergerätes darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- DALI Steuerleitungen 230V netzspannungsfest auslegen.
- **L** und **Taster** müssen die gleiche Phasenlage aufweisen.
- Es ist keine individuelle Adressierung der DALI-Betriebsgeräte erforderlich.
- 2 Gruppen können unterschieden werden, indem sie mit separaten Steuerleitungen angesteuert werden. Die erste Gruppe ist durch die Lichtbandverdrahtung mit dem Master-Geräteträger verbunden. Die zweite Gruppe kann mit zusätzlichen DALI-Anschlussklemmen verbunden werden.
- Beachten Sie die Hinweise und Montageschritte der Montageanleitung **Coriflex (10097414 / 10120658)**.

## en Safety notes



**The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.**

- Never work when voltage is present on the luminaire.  
**WARNING - risk of electric shock!**
- Install the **Cflex... + LLWM / LLWS** in accordance with local and national regulations for electrical installation.
- **CAUTION** – operation permitted only on all-pole protected supply.
- Comply to DALI standard in accordance with IEC 62386
- Do not exceed the maximum permissible ambient temperature  $t_a$  of the control unit. Exceeding this reduces the service life, with premature failure in extreme cases.
- 230V DALI control lines must rated for mains voltage.
- Please observe the corresponding installation steps from the installation instructions of the luminaire to be installed.
- **L** and **push-buttons** must have the same phase angle.
- No individual addressing of the DALI control gear is necessary.
- 2 groups can be differentiated by controlling them via separate control lines. The first group is connected to the master gear tray by the continuous line wiring. The second group can be connected via additional DALI-connection terminals.

- Observe the notes and mounting steps of the **Coriflex (10097414 / 10120658)** mounting instructions.

## fr Consignes de sécurité



**Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.**

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.  
**AVERTISSEMENT - risque d'électrocution!**
- Installez **Cflex... + LLWM / LLWS** conformément aux prescriptions nationales et locales pour installations électriques.
- **ATTENTION** - exploitation uniquement autorisée sur une alimentation à protection omnipolaire !
- Respectez le standard DALI, conforme à la norme CEI 62386.
- La température ambiante maximale admissible  $t_a$  du dispositif de commande ne peut être dépassée. Un dépassement de cette température réduit la durée de vie et entraîne un risque de défaillance précoce dans des cas extrêmes.
- Prévoyez des câbles de commande DALI supportant une tension secteur 230 V.
- Pour le montage, respectez également les étapes de montage correspondantes de la notice de montage du luminaire à monter.
- **L** et le **bouton-poussoir** doivent présenter la même phase.
- Il n'est pas nécessaire d'adresser les appareils DALI individuellement.
- Il est possible de distinguer 2 groupes en les commandant par des câbles de commande séparés. Le premier groupe est raccordé à la platine-appareillage maître via une filerie en ligne continue. Le deuxième groupe pourra être raccordé à l'aide de borniers de raccordement supplémentaires.
- Respectez les indications et les étapes de montage des instructions de montage **Coriflex (10097414 / 10120658)**.

## it Avvertenze di sicurezza



**L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.**

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.  
**AVVERTENZA - Pericolo di scarica elettrica!**
- Installare **Cflex... + LLWM / LLWS** in conformità alla normativa sulle installazioni elettriche applicabile a livello nazionale e locale.
- Attenzione - esercizio consentito solo con alimentazione assicurata su tutti i poli!
- Attenersi agli standard DALI come stabilito dalla norma IEC 62386.
- La massima temperatura ambiente ammissibile ( $t_a$ ) dell'unità di controllo non deve essere oltrepassata. Se dovesse succedere, questo comporterebbe una riduzione

- della durata utile e in caso estremo un prematuro guasto totale.
- Realizzare i cavi di comando DALI da 230 V in modo che presentino rigidità dielettrica con tensione di rete.
  - Per il montaggio seguire anche i passi di montaggio corrispondenti descritti nelle istruzioni per il montaggio dell'apparecchio da installare.
  - **L** e il **pulsante** devono avere la stessa posizione di fase.
  - Non è necessario un indirizzamento individuale degli alimentatori DALI.
  - I 2 gruppi possono essere differenziati comandandoli con linee separate. Il primo gruppo è collegato alla base cablata Master tramite il cablaggio della fila continua mentre il secondo può essere collegato con morsettiere DALI aggiuntive.
  - Attenersi alle indicazioni specifiche e alla sequenza di operazioni esposte nelle istruzioni di montaggio di **Coriflex (10097414 / 10120658)**.

#### **(es)** Indicaciones de seguridad



**La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.**

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.
- **ADVERTENCIA - ¡Riesgo de descarga eléctrica!**
- Instale **Cflex... + LLWM / LLWS** según la normativa local e internacional para las instalaciones eléctricas.
- **ATENCIÓN** - ¡La operación solamente está permitida con una alimentación con protección omnipolar!
- Cumplir con el estándar DALI según IEC 62386.
- No debe sobrepasarse la temperatura ambiente máxima admitida  $t_a$  del dispositivo de mando. Al sobrepasarla, la vida útil se reduce y, en un caso extremo, se provoca un fallo prematuro.
- Las líneas de mando DALI de 230V deben ser resistentes a la tensión de red.
- Para el montaje también tenga en cuenta los pasos correspondientes indicados en las instrucciones de montaje correspondientes a la luminaria a montar.
- **L** y el **pulsador** deben tener la misma posición de fase.
- No es necesario orientar individualmente los dispositivos reguladores DALI.
- Pueden distinguirse dos grupos contralándolos a través de cables de mando separados. El primer grupo está conectado al portaequipos master a través del cableado de la línea continua. El segundo grupo puede ser conectado mediante unas clemas de conexión DALI adicionales.
- Es posible utilizar un máximo de 34 dispositivos reguladores DALI (incl. luminaria Master) en el controlador ActiLume, de ellos un máximo de 12 en la conexión del grupo 2.
- Por favor, para el montaje deben tenerse en cuenta las indicaciones y los pasos indicados en las instrucciones de montaje **Coriflex (10097414 / 10120658)**.

#### **(nl)** Veiligheidsaanwijzingen



**De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.**

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.
- **WAARSCHUWING - Gevaar voor een elektrische schok!**
- Installeer het **Cflex... + LLWM / LLWS** stuurapparaat overeenkomstig de nationale en plaatselijke voorschriften voor elektrische installaties.
- **LET OP!** Het apparaat mag enkel gebruikt worden op een op alle polen gezeekerde voeding!
- DALI-standaard conform IEC 62386 in acht nemen
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur ( $t_a$ ) van het stuurapparaat mag niet overschreden worden. Anders zal het apparaat minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De DALI-stuurleidingen moeten bestand zijn tegen 230V-netspanning
- Neem bij de montage ook de aanwijzingen in de montagehandleiding van de te monterende armatuur in acht.
- **L** en de **toets** moeten dezelfde faseverhouding hebben.
- Individuele adressering van de DALI-bedrijfsapparaten is niet vereist.
- Er kunnen 2 verschillende groepen gemaakt worden, die worden aangestuurd met afzonderlijke stuurleidingen. De eerste groep wordt door de lichtlijnbedrading verbonden met de masterapparatendrager. De tweede groep kan aangesloten worden op extra DALI-aansluitklemmen.
- In totaal kunnen er maximaal 34 DALI-bedrijfsapparaten (incl. masterarmatuur) met de ActiLume-controller worden gebruikt, waarvan maximaal 12 op de aansluiting van groep 2.
- Neem de aanwijzingen en montageschappen van de montagehandleiding **Coriflex (10097414 / 10120658)** in acht.

**de Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Sensoreinsatz **Cflex... + LLWM / LLWS** ist bestimmt mit Leuchten für Innenräume bis zu einer Umgebungstemperatur von **t<sub>a</sub> 35 °C**.



**en Intended use**

The sensor insert **Cflex... + LLWM / LLWS** is intended for use with luminaires for indoor applications with an ambient temperature of **t<sub>a</sub> 35 °C**.

**fr Utilisation conforme**

L'insert de capteur **Cflex... + LLWM / LLWS** est conçu pour une utilisation avec des luminaires dans des espaces intérieurs à une température ambiante **t<sub>a</sub>** maximale de **35 °C**.

**it Utilizzo conforme alla sua determinazione**

L'inserto sensore **Cflex... + LLWM / LLWS** è destinato ad un impiego con apparecchi per interni ad una temperatura ambiente fino a **t<sub>a</sub> 35 °C**.

**es Uso previsto**

El aplique de sensor **Cflex... + LLWM / LLWS** está destinado para el uso con luminarias para zonas interiores con una temperatura ambiente **t<sub>a</sub>** de hasta **35 °C**.

**nl Volgens bestemming gebruiken**

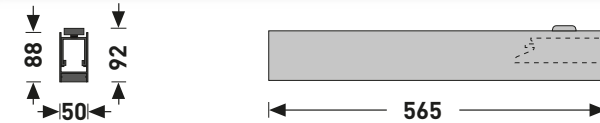
De inbouwsensor **Cflex... + LLWM / LLWS** is bedoeld voor gebruik in armaturen in binnenruimten bij een maximale omgevingstemperatuur van **t<sub>a</sub> 35 °C**.

Typ

**Cflex H1-E + LLWM**  
**Cflex H1-E + LLWS**

ca. kg  
**2,3**

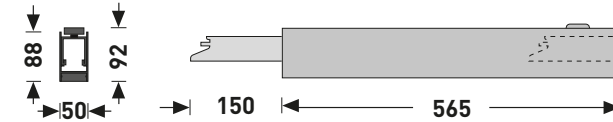
2,2



Typ

**Cflex H1-LM +LLWM**  
**Cflex H1-LM +LLWS**

ca. kg  
**2,8**  
**2,7**



**de Hinweis zu Cflex H1...+ LLWM / LLWS**

Die **Cflex H1...+ LLWM / LLWS** ist mit sämtlichen Cflex-Modulen kombinierbar, kann aber im Lichtband weder versetzt noch um 180° gedreht werden.



**en Information on Cflex H1...+ LLWM / LLWS**

The **Cflex H1...+ LLWM / LLWS** can be combined with by all Cflex modules, but cannot be moved or rotated by 180° in a continuous line.

**fr Remarque concernant Cflex H1...+ LLWM / LLWS**

Il est possible de combiner le modèle **Cflex H1...+ LLWM / LLS**, mais il ne peut être ni déplacé, ni tourné de 180° dans la ligne continue.

**it Nota relativa a Cflex H1...+LLWM / LLWS**

**Cflex H1...+LLWM / LLWS** è combinabile con tutti i moduli Cflex, nella fila continua non può essere però spostato né girato di 180°.

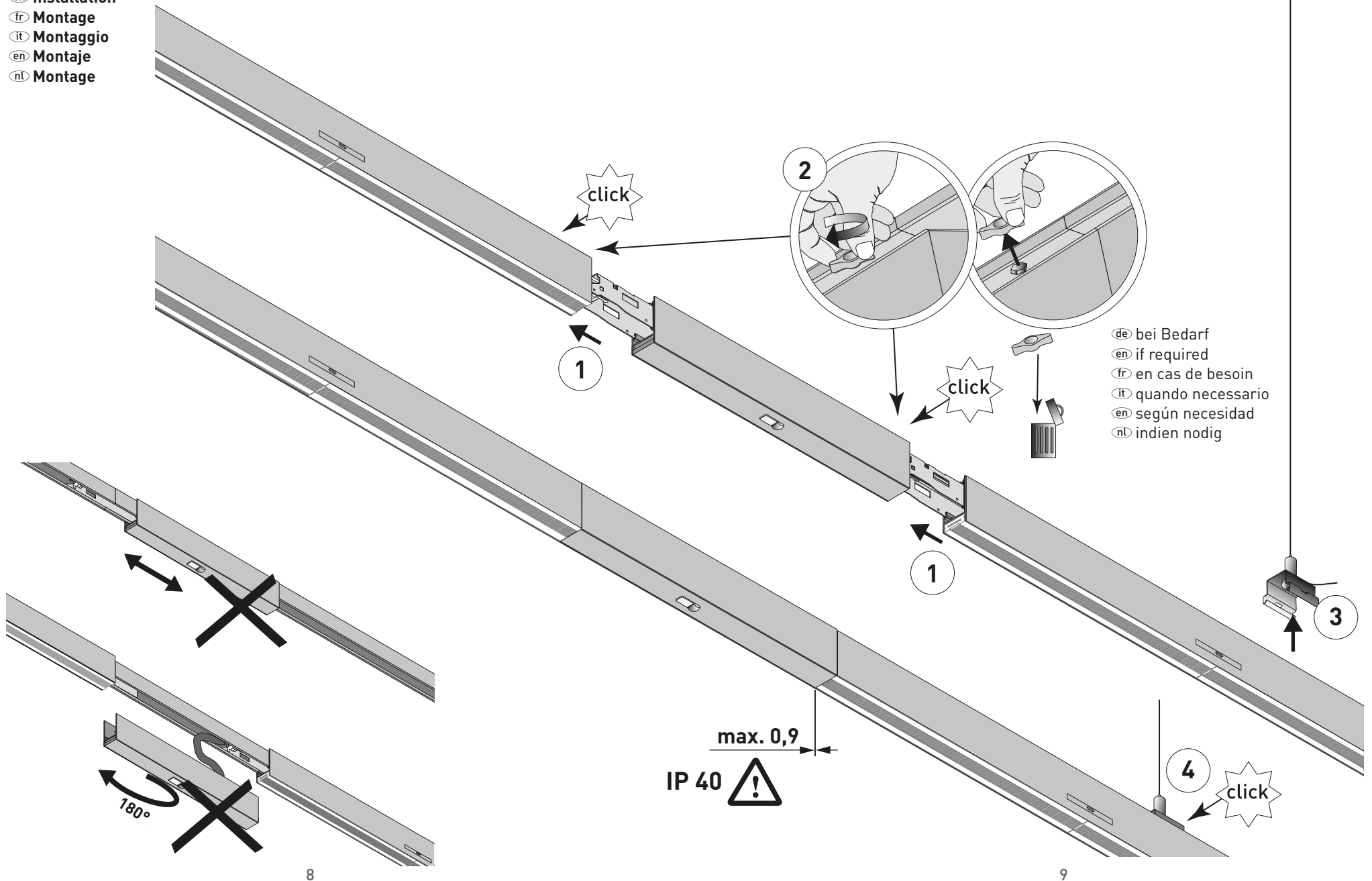
**en Nota Cflex H1...+ LLWM / LLWS**

La **Cflex H1...+LLWM / LLWS** puede combinarse con todos los módulos Cflex, no obstante, no puede moverse dentro de la línea continua o girarse 180°.

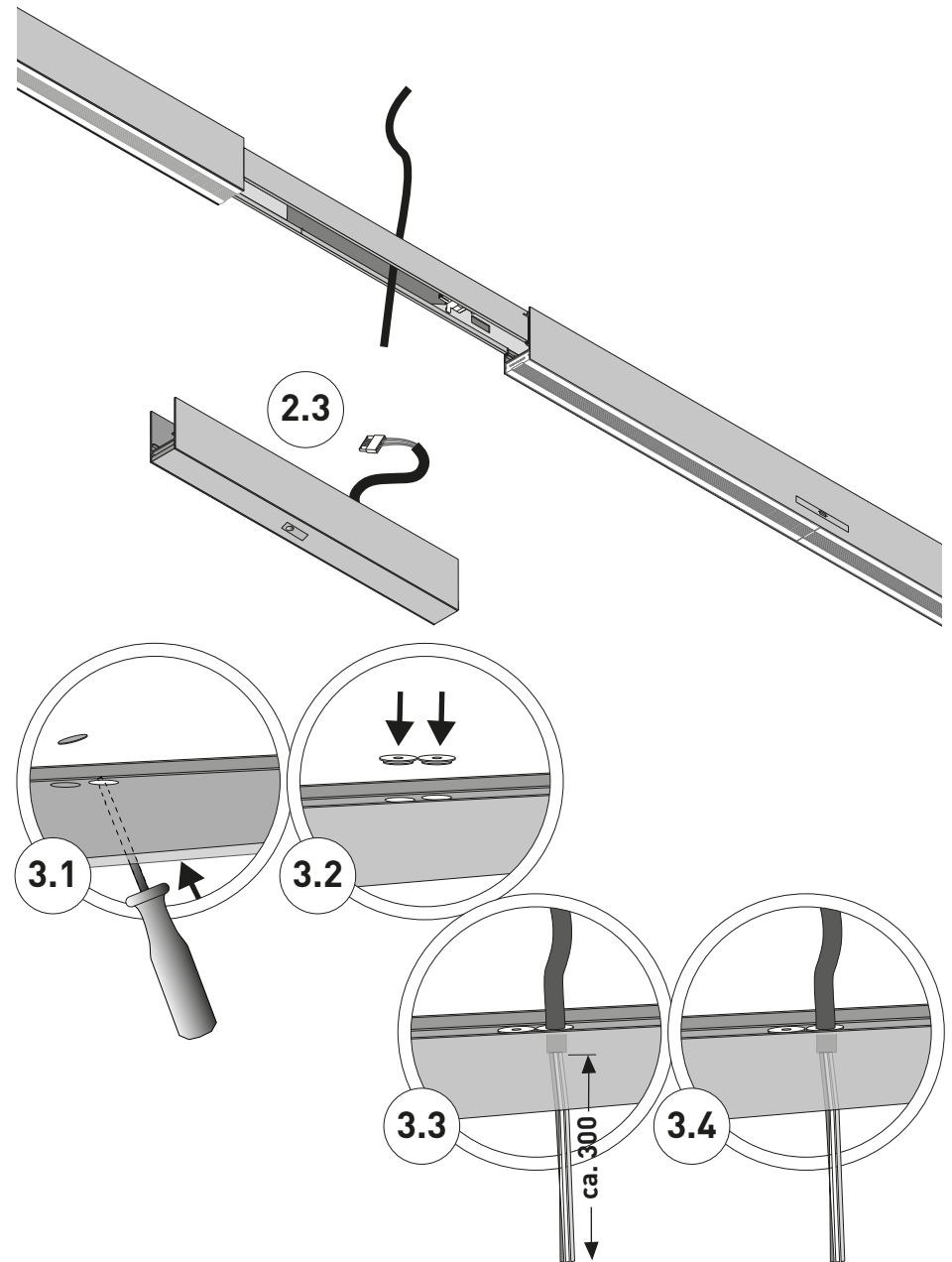
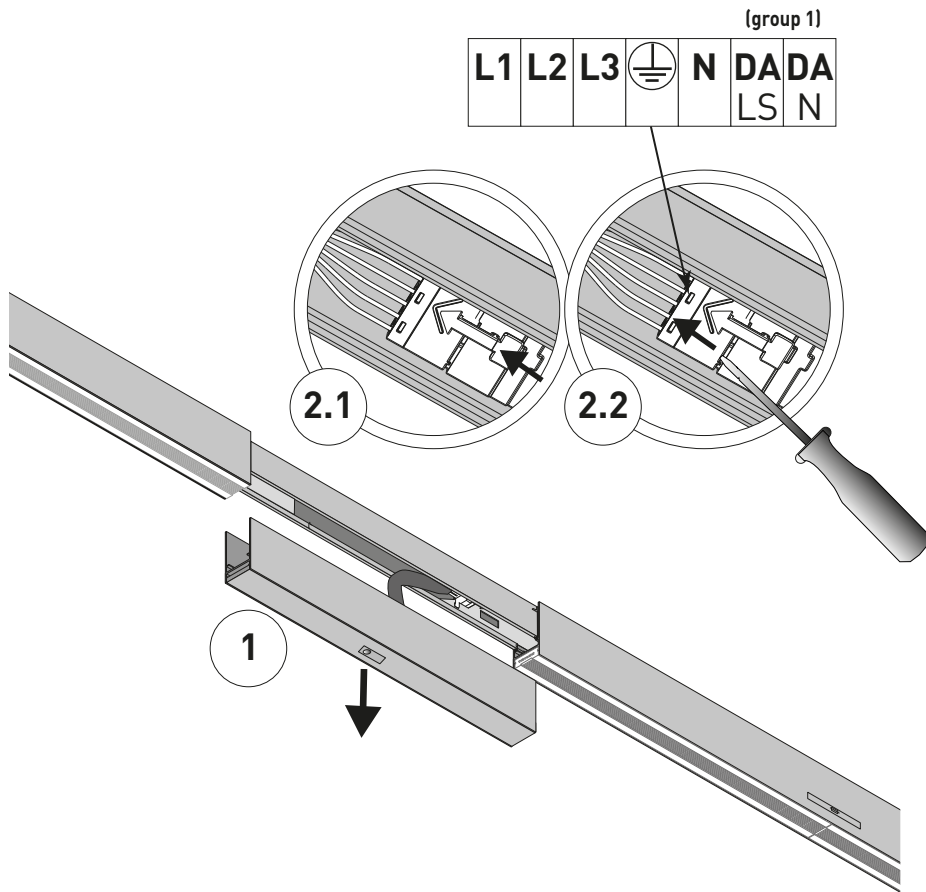
**nl Opmerking Cflex H1.2...+ LLWM / LLWS**

De **Cflex H1...+ LLWM / LLWS** kan gecombineerd worden met alle Cflex-modules, maar kan niet in de lichtlijn verschoven noch 180° gedraaid worden.

- de Montage
- en Installation
- fr Montage
- it Montaggio
- en Montaje
- nl Montage



- de Elektrischer Anschluss Cflex... + LLWM / LLWS
- en Electrical connection Cflex... + LLWM / LLWS
- fr Raccordement électrique Cflex... + LLWM / LLWS
- it Collegamento elettrico Cflex... + LLWM / LLWS
- en Conexión eléctrica Cflex... + LLWM / LLWS
- nl Elektrische verbinding Cflex... + LLWM / LLWS



**de Cflex... + LLWM**

L und Taster müssen die gleiche Phasenlage aufweisen.

**en Cflex... + LLWM**

L and push-buttons must have the same phase angle.

**fr Cflex... + LLWM**

L et le bouton-poussoir doivent présenter la même phase.

**it Cflex... + LLWM**

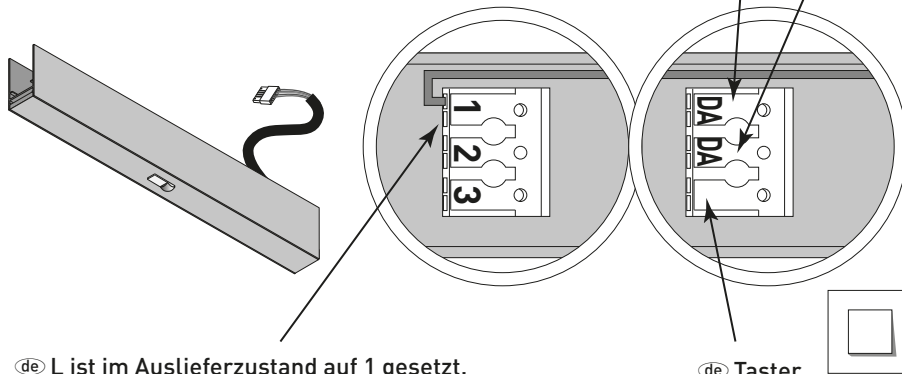
L e il pulsante devono avere la stessa posizione di fase.

**en Cflex... + LLWM**

L y el pulsador deben tener la misma posición de fase.

**nl Cflex... + LLWM**

L en de toets moeten dezelfde faseverhouding hebben.



**de** L ist im Auslieferungszustand auf 1 gesetzt.

**en** L is set to 1 in delivery state.

**fr** À l'état de livraison, L' est réglé sur 1.

**it** In stato di consegna L è impostato su 1.

**en** En el estado de suministro L tiene asignado el valor 1.

**nl** L staat bij levering op 1.

**de** Taster

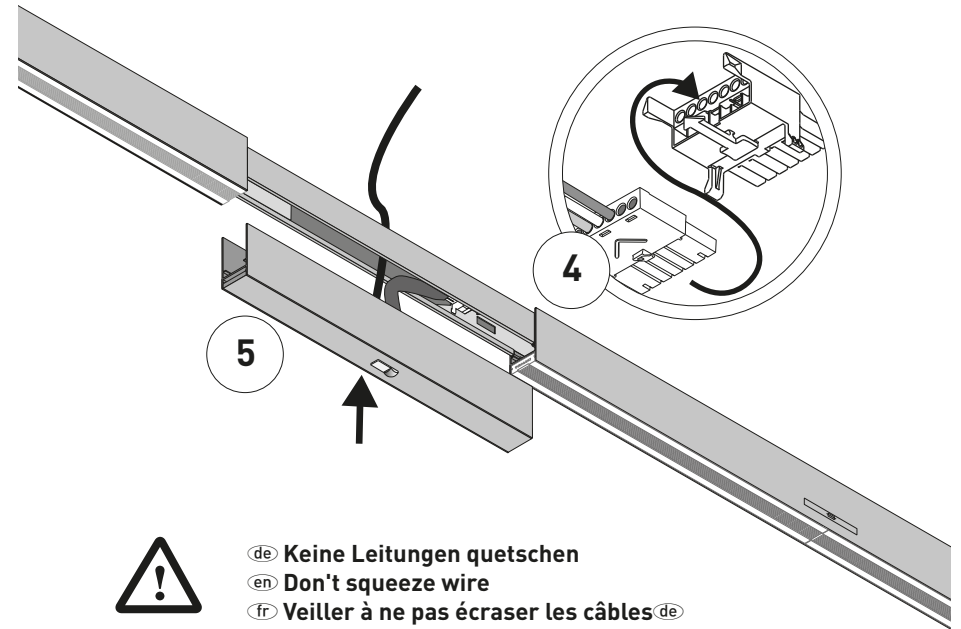
**en** Push button

**fr** Bouton-poussoir

**it** Pulsante

**en** Pulsador

**nl** Toets



**de** Keine Leitungen quetschen

**en** Don't squeeze wire

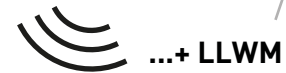
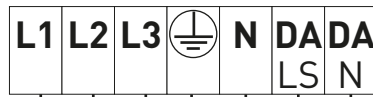
**fr** Veiller à ne pas écraser les câbles **de**

**it** Non schiacciare i cavi

**en** No aplastar los cables

**nl** Druk geen leidingen plat

- de Elektrischer Anschluss
- en Electrical connection
- fr Raccordement électrique
- it Collegamento elettrico
- es Conexión eléctrica
- nl Elektrische verbinding



### ...+ LLWM

- de LiveLink Master Geräteträger mit integriertem LiveLink Steuergerät und integriertem LiveLink Sensor
- en LiveLink master gear tray with integrated LiveLink control unit and integrated LiveLink sensor
- fr Platine-appareillage maître LiveLink à dispositif intégré de commande LiveLink et à capteur intégré LiveLink
- it Base cablata master per LiveLink con unità di controllo e sensore LiveLink integrati
- es Portaequipos master LiveLink con dispositivo de mando LiveLink y sensor LiveLink integrados
- nl LiveLink-master apparatendrager met geïntegreerd LiveLink-stuurapparaat en geïntegreerde LiveLink-sensor

### ...+ LLWS

- de Geräteträger mit integriertem LiveLink Sensor
- en Gear tray with integrated control unit and integrated sensor
- fr Platine-appareillage à dispositif de commande intégré et à capteur intégré
- it Base cablata con unità di controllo e sensore integrati
- es Portaequipos con dispositivo de mando y sensor integrados
- nl Apparatendrager met geïntegreerd stuurapparaat en geïntegreerde sensor

### de Tasteranschluss ( S [T1/T2/T3...]):

Anschluss für einen handelsüblichen Installationstaster (getastete Netzphase)

### DALI Anschluss (DA / DA):

Anschluss von bis zu 64 DALI Teilnehmern (DALI Leuchten / LiveLink Komponenten)

### en Push-button connection ( S [T1/T2/T3...]):

connection for a standard installation push-button (activated mains phase)

### DALI connection (DA / DA):

Connection of up to 64 DALI devices (DALI luminaires / LiveLink components)

### fr Raccordement d'un bouton-poussoir ( S [T1/T2/T3...]) :

Raccordement pour un bouton-poussoir d'installation de type courant (phase déclenchée)

### Raccordement DALI (DA/DA):

Raccordement de jusqu'à 64 participants (luminaires DALI/composants LiveLink)

### it Connessione pulsante ( S [T1/T2/T3...]):

Connessione per un pulsante di installazione di quelli comunemente in commercio (fase di rete a impulsi)

### Connessione DALI (DA / DA):

Collegamento di fino a 64 utenze DALI (apparecchi DALI / componenti LiveLink)

### en Conexión del pulsador ( S [T1/T2/T3...]):

Conexión para instalar un pulsador comercial (fase de red manipulada)

### Conexión DALI (DA / DA):

Conexión de hasta 64 participantes DALI (luminarias DALI / componentes LiveLink)

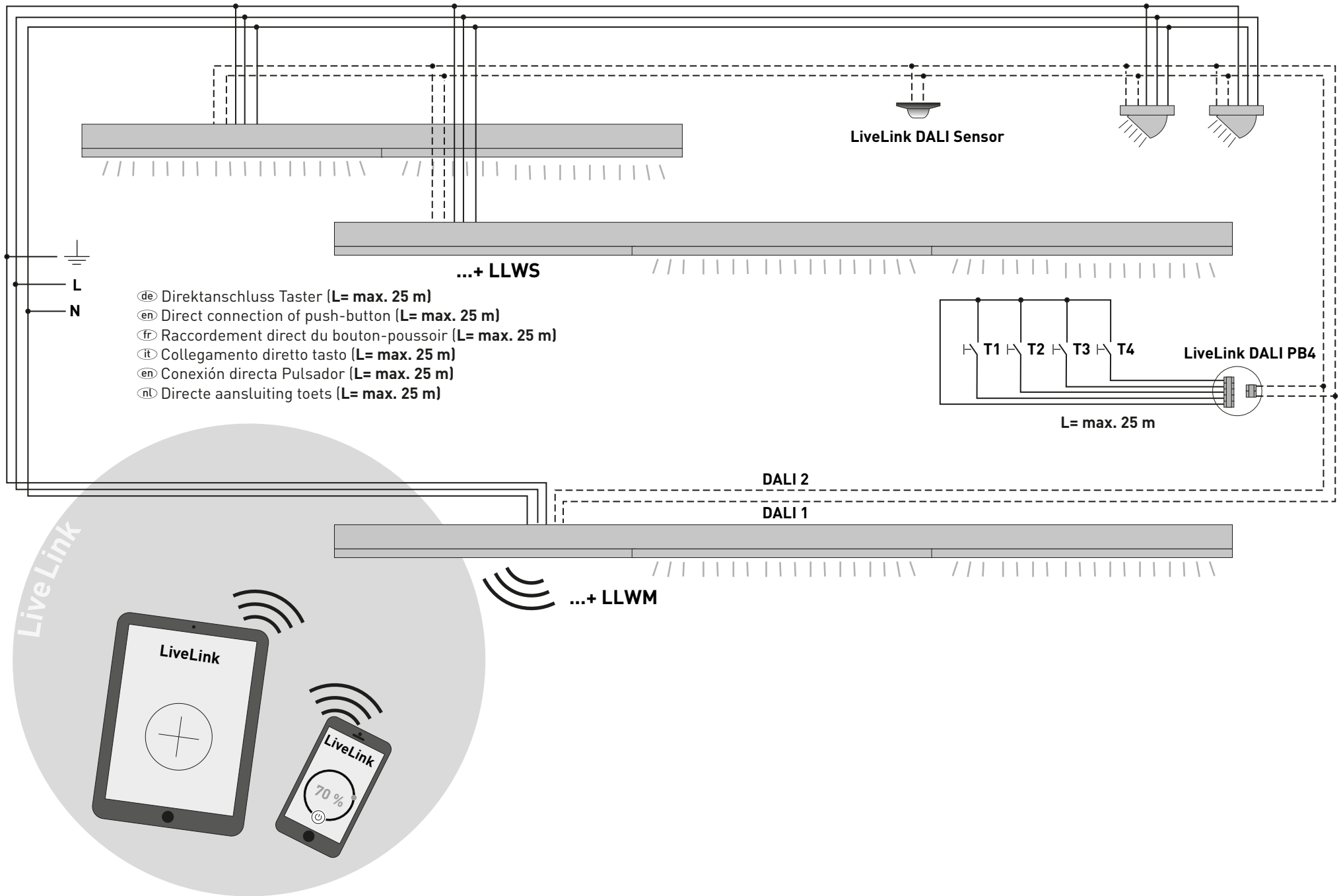
### nl Toetsaansluiting ( S [T1/T2/T3...]):

Aansluiting voor een standaard installatieschakelaar (geschakelde netfase)

### DALI-aansluiting (DA / DA):

Aansluiting van max. 64 DALI deelnemers (DALI armaturen / LiveLink componenten)





Ⓣ **HINWEIS zur Störsicherheit**

Zwischen LiveLink Masterleuchte (...LLWM) mit integriertem Steuergerät und externem LiveLink DALI Sensor (...LLWS) ist ein Installationsabstand von **min. 1 m** einzuhalten.



Ⓝ **NOTE on interference resistance**

Maintain an installation distance of **at least 1 metre** between the LiveLink master luminaire (...LLWM) with integrated control unit and the external LiveLink DALI sensor (...LLWS).

Ⓣ **REMARQUES concernant l'immunité**

Entre le luminaire maître LiveLink (...LLWM) à dispositif de commande intégré et à capteur externe LiveLink DALI (...LLWS), respectez une distance d'installation d'**au moins 1 m**.

Ⓡ **NOTA relativa all'immunità alle interferenze**

Tra apparecchio master per LiveLink (...LLWM) con unità di controllo integrata e sensore DALI per LiveLink esterno (...LLWS) si deve tenere una distanza di installazione di **almeno 1 m**.

Ⓢ **ADVERTENCIA en lo referente a la resistencia a las interferencias**

Entre la luminaria master LiveLink (...LLWM) con dispositivo de mando integrado y el sensor LiveLink DALI externo (...LLWS) debe preverse una distancia de instalación de **1 m como mínimo**.

Ⓝ **OPMERKING inzake stoorvastheid**

Tussen LiveLink master-armatuur (...LLWM) met geïntegreerd stuurapparaat en externe LiveLink DALI-sensor (...LLWS) moet een installatieafstand van **min. 1 m** worden aangehouden.

Ⓣ **Zur Überprüfung der Installation bieten alle angeschlossenen Taster vor der eigentlichen Inbetriebnahme des Systems eine Touchdim-Funktion für alle angeschlossenen DALI Leuchten.**



- Kurzer Tastendruck: An / Ausschalten aller Leuchten
- Langer Tastendruck: Dimmen aller Leuchten

Ⓝ **For installation testing, all connected push-buttons have a touch-dim function for all connected DALI luminaires before actual system commissioning.**

- Short button press: switch on/off all luminaires
- Long button press: dim all luminaires

Ⓣ **Tous les boutons-poussoirs raccordés disposent d'une fonction TouchDim pour tous les luminaires DALI branchés, permettant de contrôler l'installation avant la véritable mise en service du système.**

- Appui court : allumage/éteignage de tous les luminaires
- Appui long : radation de tous les luminaires

Ⓡ **Per poter verificare l'installazione, tutti i tasti collegati offrono, prima dell'effettiva messa in funzione del sistema, una funzione di touchdim per tutti gli apparecchi DALI collegati.**

- Breve pressione su tasto: accensione / spegnimento di tutti gli apparecchi
- Lunga pressione su tasto: dimmeraggio di tutti gli apparecchi

Ⓢ **Para comprobar la instalación, antes de la propia puesta en funcionamiento del sistema todos los pulsadores conectados disponen de una función touchdim para todas las luminarias DALI conectadas.**

- Pulsación breve del pulsador: encender/apagar todas las luminarias
- Pulsación larga del pulsador: regulación de todas las luminarias

Ⓝ **Om u in staat te stellen de installatie te controleren voor de eigenlijke ingebruikneming van het systeem, bieden alle aangesloten toetsen een TouchDim-functie voor alle aangesloten DALI-armaturen.**

- Korte toetsdruk: alle armaturen in-/uitschakelen
- Lange toetsdruk: alle armaturen dimmen